

# EUSKARAREN PLAN ESTRATEGIKOA

## EBPN

2013 – 2017



DURANGO  
Udala • Ayuntamiento



**DURANGOKO EBPN 2013-2017 - ESPARRUAK ETA HELBURUEN HEDAPENA**

**Esparrua**

**IRAKASKUNTZA - TRANSMISIOA - HEA**

Helburu estrategikoak	Adierazleak	Estrategiak	Arduraduna, lankideak	Ekintzak / programak
<b>1. ESKOLAZ KANPOKO JARDUERAK EUSKARAZ IZATEA</b>	Jardueren euskarazko % neurtu	1.1. Eskolekin eta elkarrekin elkarlanean arituz	Euskara zerbitzua	1.1.1. Eskolaz kanpoko jardueren diagnostikoa egin 1.1.2. Hitzarmena sinatu eskolen eta kirol eta Kultura taldeen artean eskolaz kanpoko jarduna euskaraz izan dadin
		1.2. Dirulaguntzen bidez	Euskara zerbitzua	1.2.1. Euskara sustatzeko laguntzak elkarte eta ikastetxeei
		<b>2. HELDUAK EUSKALDUNTZEA</b>	Ikasle/parte-hartzaile kopurua neurtu	2.1. Euskara ikasteko motibazioan eragitea eta erraztasunak eskaintzea
2.1.2. Berbalagun				
2.1.3. Ikastaro bereziak: Adin nagusikoak, zinegotziak...				
2.1.4. Euskara ikasteko gida (DMA)				
<b>3. EUSKARAREN TRANSMISIOA BERMATU</b>	Ikasle/parte-hartzaile kopurua neurtu	3.1. Jaioberrien eta 2-6 urte bitarteko umeen gurasoak sentsibilizatu	Euskara zerbitzua	3.1.1. Esadazu euskaraz 3.1.2. Eman giltza
		3.2. DBHko ikasleak euskarazko ereduera bideratu	Euskara zerbitzua	3.2.1. Nahi dudalako
		3.3. Ume eta gazteentzako aisialdia euskaraz eskaini	Gazteria saila DMA Euskara zerbitzua	3.3.1. Ume eta gazteei zuzendutako ekintzak: Uda Topera, udal ludoteka, udalekuak, ikuskizunak...
				3.3.2. Aisialdiko begirale izateko ikastaroa (DMA)
				3.3.3. Jolas dinamizazioa umeen gunetan (parkeak...): Zabu Zibu, 3-5 urte eta Txirrinton, 6-9 urte

## DURANGOKO EBP 2013-2017 - ESPARRUAK ETA HELBURUEN HEDAPENA

Esparrua

MERKATARITZA ETA OSTALARITZA

Helburu estrategikoak	Adierazleak	Estrategiak	Arduraduna, lankideak	Ekintzak / programak
1. MERKATARITZA ETA OSTALARITZAN AHOZKO ERABILERA HANDITU	Euskarako elkarrizketak neurtu bono bidez	1.1. Herriko euskara elkarteen bidez	Euskara zerbitzua	1.1.1. ITG: Salerosketan ere euskaraz
		1.2. Merkatarien elkartearen bidez		1.2.1. Ikastaro espezifikoak antolatu
2. MERKATARITZA ETA OSTALARITZAKO HIZKUNTZA PAISAIAN EUSKARAREN ERABILERA HANDITU	Emandako dirulaguntzak eta zerbitzuak	2.1. Udalak laguntza teknikoa eta diruzkoa emanez	Euskara zerbitzua	2.1.1. Itzulpen eta aholkularitza zerbitzua (Guk euskeraz)
				2.1.2. Dirulaguntzak errotuluak euskaraz jartzeagatik
				2.1.3. Establezimenduen autonomia landu: Euskara eskaintzarik onena (Guk euskeraz)

**DURANGOKO EBPEN 2013-2017 - ESPARRUAK ETA HELBURUEN HEDAPENA**

**Esparrua**

**KIROLA**

Helburu estrategikoak	Adierazleak	Estrategiak	Arduraduna, lankideak	Ekintzak / programak
<b>1. KIROL TALDEETAKO ENTRENAMENDU ETA JARDUERETAN EUSKARAREN ERABILERA HANDITU</b>	Entrenatzaile kopurua	1.1. Sentsibilizazioa landuz	Euskara zerbitzua Kirol saila	1.1.1. Entrenatzaile euskaldunen zerrenda argitaratu
		1.2. Formazioa euskaraz emanez	Euskara zerbitzua DMA	1.2.1. Entrenatzaile euskaldunentzako ikastaroak antolatu
		1.3. Hitzarmenak eginez	Euskara zerbitzua Kirol saila	1.3.1. Eskolen eta kirol taldeen arteko hitzarmenak egin
	Diruz lagundutako egitasmo kopurua	1.4. Dirulaguntzak eta aholkularitza emanez	Euskara zerbitzua	1.4.1. Dirulaguntza deialdia "Euskara sustatzeko egitasmoak" 1.4.2. Dirulaguntza deialdia "argitalpenetan euskararen erabilera sustatzeko" 1.4.3. Dirulaguntza deialdia: "euskarazko errotulu eta webetarako"
<b>2. KIROL EKITALDI PUBLIKOETAN EUSKARAREN PRESENTZIA BERMATU</b>		2.1. Kirol esatariak lortuz	Euskara zerbitzua Kirol saila	2.1.1. Kirol esatari/aurkezleen zerrenda egin eta argitaratu
		2.2. Ordenantzen jarraipena egin eta betearaziz		2.2.1. Antolatzaileei jarraipena egiteko prozedura zehaztu
		2.3. Laguntzak eta aholkularitza emanez	Euskara zerbitzua	2.3.1. Itzulpen eta aholkularitza zerbitzua (Guk Euskeraz)
<b>3. UDAL KIROLDEGIKO ESKAINTZA EUSKARAZ IZAN DADILA BERMATU</b>		3.1. Ikastaro guztiak euskaraz eskainiz		3.1.1. Euskara plana
		3.2. Ordenantzen eta euskara erabiltzeko Udalaren irizpideen jarraipena eginez eta betearaziz	Euskara zerbitzua Durango Kirolak	3.2.1. Antolatzaileekin batera jarraipena egiteko prozedura zehaztu
		3.3. Laguntzak eta aholkularitza emanez	Euskara zerbitzua	3.3.1. Itzulpen eta aholkularitza zerbitzua

**DURANGOKO EBN 2013-2017 - ESPARRUAK ETA HELBURUEN HEDAPENA**

**Esparrua**

**ETORKINAK**

Helburu estrategikoak	Adierazleak	Estrategiak	Arduraduna, lankideak	Ekintzak / programak
<b>1. ETORRI BERRIEI HIZKUNTZA HARRERA EUSKARAZ IZAN DADILA BULTZATU HERRI-ADMINISTRAZIO ETA ERAKUNDEEN ALDETIK</b>	Protokoloa martxan jarri deneko erakunde kopurua neurtu eta erabiltzaile kopurua ere bai	1.1. Harrera egiten dutenengan eraginez	Euskara zerbitzua Immigrazioa Gizarte saila	1.1.1. Harrera protokoloa bateratzeko irizpideak ezarri
<b>2. ETORRI BERRIEI EUSKARA ERAKUTSI</b>	Erabiltzaile kopurua neurtu (umeak eta helduak)	2.1. Kultura arteko ezagutza bultzatuz	Immigrazioa Gizarte saila Euskara zerbitzua	2.1.1. Munduko arrozak, Erkidegoen Jaialdia, Euskal Astea...
		2.2. Etorkin helduek euskara ikasteko baliabideak jarritz		2.2.1. Etorkinen beharizanen arabera ikastaroak eskaini: helburu eta eskakizun ezberdinetara egokituak, malguak ordutegiari dagokionez eta jarraipena izango dutenak urte osoan zehar (AISA, tutoretza)
		2.3. Ume eta gazte etorri berriek euskara ikasteko baliabideak jarritz	Euskara zerbitzua Immigrazioa	2.3.1. Euskara errefortzuak eskola ume/gazteei 2.3.2. Eskolaz kanpoko euskarazko jarduerak

**DURANGOKO EBN 2013-2017 - ESPARRUAK ETA HELBURUEN HEDAPENA**

**Esparrua**

**KULTURA**

Helburu estrategikoak	Adierazleak	Estrategiak	Arduraduna, lankideak	Ekintzak / programak
<b>1. EUSKARAZKO KULTUR ERAGILEEN ETA UDALAREN ARTEKO IKUSPEGIAK, PLANGINTZAK ETA BALIABIDEAK BATERATU</b>	Kultura aholku batzordea sortu den ikustatu	1.1. Euskararen normalizazioa helburu duen Kultura Aholku Batzordea sortzea bultzatzea	Euskera zerbitzua Kultura saila	1.1.1. Durangoko euskarazko kultur eskaintzaren koordinazioa (San Agustin, Udal Liburutegi, Plateruena...)
				1.1.2. Kalean zein prentsan agertzeko 'Durangoko euskarazko kultur ekoizpenen agenda' sortu.
				1.1.3. Kultura Plana egiten lagundu
				1.1.4. Kultura saileko dirulaguntzetan euskarazko ekimenak saritu
<b>2. ELKARTE ESTRATEGIKOEN EUSKARAZ LAN EGITEA LORTU</b>	Konpromisoa sinatu duten elkarte kopurua neurtu	2.1. Kultura elkarten diagnostikoa egin, herrian eragin handiena nortzuek duten aztertzeke.	Euskera zerbitzua Kultura saila	2.1.1. Konpromiso fitxa sinarazi (estatutuetan, barne araudietan... jasotzeko) euskarari lehentasuna emango diotela bermatzeko, eta ahal bada euskara hutsez lan egingo dutela.
				2.1.2. Itzulpen eta aholkularitza zerbitzua (Guk euskeraz)
<b>3. EUSKARAZKO KULTURAREN TRANSMISIOA BERMATU</b>		3.1. LH, DBH eta Batxilergoko eskoletan txertatu kultura arloko jardun osoa	Euskara zerbitzua Kultura saila	3.1.1. Ikastetxeetako programetan/curriculumean txertatu
		3.2. Euskal kulturaren produkzioa eta sormena bultzatzea: Irakurzaletasuna, ahozkotetasuna, zinea, antzerkia euskaraz,...	Euskara zerbitzua Kultura saila Liburutegia San Agustin	3.2.1. Julene Azpeitia lehiaketa
				3.2.2. Bertso-saioak
				3.2.3. Zinea euskaraz
				3.2.4. Antzerkia euskaraz (San Agustin kultur guneko programazioa)
		3.2.5. Euskal liburu eta disko azoka		
3.2.6. Udal Liburutegia: ipuin kontalariak, triburutegia, kontaleku, irakurleen txokoa...				
3.3. Dirulaguntzen bidez	Euskara zerbitzua	3.3.1. Euskara sustatzeko laguntzak elkarte eta ikastetxeei		
3.3.2. Euskarazko argitalpenentzako laguntzak elkarte eta ikastetxeei				
3.4. Euskal ondarea jasotzen jarraitu eta ezagutzera eman	Euskara zerbitzua	3.4.1. Ikerketak diruz lagundu eta material berria WEBean sartu		
3.5. Euskal ohiturak eta tradizioak indartu. Kultura planean finkatu eta diruz lagundu	Kultura saila	3.5.1. Santa Ageda, Inauteriak (surrandiak), Gaztañerre, Gabonak (Santo Tomas, Olentzero, gabon kantak...)		

**DURANGOKO EBPN 2013-2017 - ESPARRUAK ETA HELBURUEN HEDAPENA**

**Esparrua**

**HEDABIDEAK**

Helburu estrategikoak	Adierazleak	Estrategiak	Arduraduna, lankideak	Ekintzak / programak
<b>1. HEDABIDE PRIBATUETAN EUSKARAREN ERABILERA HANDITU</b>	Hedabideen euskarazko % neurtu	1.1. Diru-laguntzak, hitzarmenak	Euskara zerbitzua	1.1.1. Anbotorekin hitzarmena
		1.2. Baliabide teknikoak eskaini (zuzenketak...)		1.1.2. Hedabide elebidunei diru-laguntzak
<b>2. DURANGO IRRATIAN EUSKARAREN ERABILERA HANDITU</b>	Euskarazko % neurtu	2.1. % X euskaraz	Euskara zerbitzua Durango Irratia	2.1.1. Euskaren portzentajea igo, derrigortasun indizearen mailaraino (%60)
		2.2. Bi hizkuntzetan egiten diren saioetan euskarak lehenetsia		2.2.1. Euskararen presentzia lehenetsi audientzia handiko orduetan



**ERANSKINA: GENERO-IKUSPEGIA - 2013-217 EUSKARAREN PLAN ESTRATEGIKOAN KONTUAN HARTZEKO IRIZPIDEAK**

**IRAKASKUNTZA, TRANSMISIOA...**

<b>Ekintza</b>	<b>Kontuan hartzeko irizpideak</b>
1.1.1. Eskolaz kanpoko diagnostikoa egin	Diagnostikoan, sexuaren araberako azterketa eta irakurketa egitea ikusteko neskak eta mutilek zer nolako eskolaz kanpoko ekintzetan parte hartzen duten
1.1.2. Hitzarmena sinatu eskolen eta kirol eta Kultura taldeen artean eskolaz kanpoko jarduna euskaraz izan dadin	Hitzarmenetan genero-irizpideak kontuan hartzea, 4/2005 Berdintasun-legea jarraituz
2.1.2. Berbalagun	Sortzen diren taldeetan emakume eta gizonen kopuruak orekatu, ahal den neurrian.
2.1.3. Ikastaro bereziak: adin nagusikoak, zinegotziak...	Irakasleak kontratatzerakoan oreka mantetzen saiatzea: beti ez daitezela beti emakumeak edo gizonak izan
2.1.4. Euskara ikasteko gida (DMA) eta sortzen diren gainontzeko euskarriak	Hizkera- eta irudi- ez sexistak erabiltzea
3.3.1. Ume eta gazteei zuzendutako ekintzak: Uda Topera, udal ludoteka, udalekuak, ikuskizunak...	Ume eta gazteei zuzendutako ekintzatan berdintasunari buruzko mezuak helaraztea
3.3.2. Aisialdiko begirale izateko ikastaroa (DMA)	Hizkera- eta irudi- ez sexistak erabiltzea ikastaroetan

**MERKATARITZA ETA OSTALARITZA**

Sortzen diren euskarrietan	Hizkera- eta irudi- ez sexistak erabiltzea
1.2.1. Ikastaro espezifikoak antolatu	Irakasleak kontratatzerakoan oreka mantentzen saiatzea: ez daitezela beti emakumeak edo gizonak izan
2.1.1. Itzulpen eta aholkularitza zerbitzua	Hizkera ez-sexista erabiltzea bai gaztelaniaz bai euskaraz

**KIROLA**

1.1.1. Entrenatzaile euskaldunen zerrenda argitaratu	Ahalegin berezia egitea emakumeak diren entrenatzaileak topatzeko Zerrenda sortzerakoan sexuak bereiztea, datuak bereizita aztertu ahal izateko
1.2.1. Entrenatzaile euskaldunentzako ikastaroak antolatu	Hizkera- eta irudi- ez sexistak erabiltzea ikastaroetan
1.4.1. / 1.4.2. / 1.4.3. Dirulaguntza deialdiak	Dirulaguntza deialdietan genero-irizpideak kontuan hartzea, 4/2005 Berdintasun-legea jarraituz
2.1.1. Kirol esatari/aurkezleen zerrenda egin eta argitaratu	Ahalegin berezia egitea emakumeak diren esatariak topatzeko Zerrenda sortzerakoan sexuak bereiztea, datuak bereizita aztertu ahal izateko
2.3.1. Itzulpen eta aholkularitza zerbitzua	Hizkera ez-sexista erabiltzea bai gaztelaniaz bai euskaraz

## ETORKINAK

<b>2.1.1. Munduko arrozak, Erkidegoen Jaialdia, Euskal Astea</b>	Emakume eta gizonen parte-hartze orekatua zaintzea Emakumeek eta gizonak neurri berean parte hartzeko eskaera egin
<b>2.2.1. Etorkinen beharrezan araberako ikastaroak eskaini</b>	Ikastaroetan emakumeen parte-hartzea sustatzea baliabideak eskainiz (hartzaindegi-zerbitzua eskainiz, ordutegiaren egokitasuna aztertuz, ikastaroetan emakumeen intereseko edukiak landuz...)
<b>2.3.2. Eskolaz kanpoko euskarazko jarduerak</b>	Eskolaz kanpoko jardueratan emakumeen parte-hartzea sustatzen saiatzea, emakumeen gustuko gaiak landuz

## KULTURA

<b>1.1.2. Durangoko euskarazko kultur ekoizpenen agenda sortu</b>	Emakumeen eta gizonen ekoizpenak agertzea
<b>3.2.1. Julene Azpeitia lehiaketa</b>	Epaimahaian emakume eta gizonen oreka bilatzea
<b>3.2.1. Bertso-saioak</b>	Emakumeen parte-hartzea sustatzea
<b>3.5.1. Santa Ageda, Inauteriak (surrandiak), Gaztañerre, Gabonak (Santo Tomas, Olentzero, gabon kantak...)</b>	Jai hauetaz baliatu, berdintasunaren aldeko mezuak helarazteko (adibidez, eskuorrietan)

## HEDABIDEAK

<b>1.1.1. / 1.1.2. Dirulaguntzak ematerakoan</b>	Dirulaguntza deialdietan genero-irizpideak kontuan hartzea, 4/2005 Berdintasun-legea jarraituz
--	--

## **PROGRAMA EDO PROIEKTUETAN GENERO-IKUSPEGIA TXERTATZEKO IRIZPIDE OROKORRAK**

- Datu kuantitatiboetan, beti, sexuak bereizita jaso eta irakurketa berezitua egin (erregistro-orriak, gogobetetze-inkestak, galdeketak...).
- Informazio kualitatiboa jasotzerakoan, emakumezkoak zein gizonezkoak bermatu iturri gisa (elkarrizketatan, lantaldeetan...) Kopuru orekatuak.
- Emakumeen ahotsa bermatu (presente egoteaz gain, euren ikuspegia jasotzea, bozeramaile izatera animatu).
- Komunikazio ez-sexista bermatu (irudietan, ahozko zein idatzizko hizkuntzan, euskaraz eta gaztelaniaz).
- Bateragarritasuna erraztu (bileren orduak jartzerakoan, gurasoentzako haurtzaindegi-zerbitzua jarri behar den baloratu...).
- Bilera-tokiak baloratu (irisgarritasuna, tokiaren ohiko erabiltzaileak zeintzuk diren...).
- Hartzen ditugun neurrien eragina gizonengan eta emakumeengan zein izan daitekeen hausnartu.
- Proiektuan aritzen diren pertsonen ardurak banatzeko garaian, genero-ikuspegia kontuan hartu. Ardura orekatuak izatea.